



6 68 6
5.559

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys
Overseas 30c Oorsee
POST FREE—POSVRY

VOL. 112]

CAPE TOWN, 2 OCTOBER 1974
KAAPSTAD, 2 OKTOBER 1974

[No. 4420

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1809.

2 October 1974.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 48 of 1974: Constitution Amendment Act, 1974.

No. 1809.

2 Oktober 1974.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 48 van 1974: Wysigingswet op die Grondwet, 1974.

WET

Tot wysiging van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 1 Oktober 1974.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Vervanging van
artikel 14 van
Wet 32 van 1961.

1. Artikel 14 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Salaris van
Staatspresident.

14. (1) Daar word aan die Staatspresident, benewens die toelaes wat die Parlement van tyd tot tyd bewillig, en afgesien van die voorregte wat hy mag geniet, uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds en ten laste daarvan 'n salaris betaal wat, behoudens die bepalings van subartikel (3), van tyd tot tyd by besluit van die Senaat en die Volksraad bepaal word.

(2) Die salaris onmiddellik voor die inwerking-treding van hierdie Wet aan die Staatspresident betaalbaar, word geag kragtens subartikel (1) bepaal te gewees het.

(3) Die salaris van die Staatspresident word nie gedurende sy ampstermyn verminder nie.”.

Wysiging van
artikel 15 van
Wet 32 van 1961,
soos gewysig deur
artikel 18 van Wet
102 van 1965,
artikel 2 van Wet
79 van 1968 en
artikel 1 van Wet
93 van 1971.

2. Artikel 15 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(a) aan iemand wat te eniger tyd na die eerste dag van April 1968 die amp van Staatspresident bekleed het, 'n jaarlikse pensioen betaal teen 'n skaal gelykstaande met vyf-en-sewentig persent van die jaarlikse salaris wat op die dag waarop hy sy amp ontruim het, aan hom betaalbaar was;”.

Kort titel.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Grondwet, 1974.

ACT

To amend the Republic of South Africa Constitution Act, 1961.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 1 October 1974.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. The following section is hereby substituted for section 14 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961:

“Salary of State President.

14. (1) There shall be paid to the State President out of and as a charge on the Consolidated Revenue Fund, in addition to any allowances appropriated from time to time by Parliament, and apart from any privileges which he may enjoy, a salary determined, subject to the provisions of subsection (3), by resolution of the Senate and the House of Assembly from time to time.

(2) The salary payable to the State President immediately prior to the commencement of this Act, shall be deemed to have been determined under subsection (1).

(3) The salary of the State President shall not be reduced during his term of office.”.

2. Section 15 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, is hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph (a) of subsection (1):

“(a) to any person who has at any time after the first day of April, 1968, occupied the office of State President, a yearly pension at a rate equal to seventy-five per cent of the yearly salary to which he was entitled on the day upon which he vacated office;”.

3. This Act shall be called the Constitution Amendment Short title. Act, 1974.

ACT

To amend the Republic of South Africa Constitution Act, 1961.

(Mikhael text signed by the State President)
(Assented to 1 October 1974)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. The following section is hereby substituted for section 14 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961:—

14. (1) There shall be paid to the State President out of and as a charge on the Consolidated Revenue Fund, in addition to any allowances appropriated from time to time by Parliament, and apart from any privileges which he may enjoy, a salary determined subject to the provisions of subsection (3), by resolution of the Senate and the House of Assembly from time to time.

(2) The salary payable to the State President immediately prior to the commencement of this Act shall be deemed to have been determined under subsection (1).

(3) The salary of the State President shall not be reduced during his term of office.

2. Section 15 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, is hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph (a) of subsection (1):—
(a) to any person who has at any time after the first day of April, 1968, occupied the office of State President, a yearly pension at a rate equal to seventy-five per cent of the yearly salary to which he was entitled on the day upon which he vacated office.

3. This Act shall be called the Constitution Amendment Short title.